



Présidence luxembourgeoise
du Conseil de l'Union européenne

*Seminar on the theme
"Family mediation"*

Luxembourg 12 – 13 April, 2005

Invitation

The Presidency in cooperation with :



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille et de l'Intégration



European Network of National Observatories on Childhood

1. Programme

Seminar on “Family mediation and “Europe de l’Enfance””

Tuesday, 12 April 2005, 8.30 - 18.15

Meeting of the members of the Permanent Intergovernmental Group “Europe de l’Enfance”

Wednesday, 13 April 2005, 8.30 – 12.30

=====

Monday, 11.04.05

18.30 - 20.00 :

Public conference (Fondation Jean-Pierre Pescatore, Luxembourg) :

Mediation as a democratic practice

(in German, without translation)

- Welcome : *Ms Marie-Josée JACOBS, Minister of the Family and Integration*
- Introduction: *Prof. Dr Bernard COMBY, economist, former Minister, President of the “Institut Universitaire Kurt Bösch” (IUKB), Sion (Switzerland)*
- Conference : *Prof. Dr Joseph DUSS VON WERDT, philosopher, psychologist and therapist, mediator*
- Summing-up : *Prof. Dr Jean-Paul LEHNERS, historian, deputy rector of the University of Luxembourg*

Tuesday, 12.04.05

8.30 :

Reception, registration (Centre Neumünster)

9.15 :

Opening of the seminar :

- Presidency : *Ms Marie-Josée JACOBS, Minister of the Family and Integration*
- IUKB Sion : *Prof. Dr Bernard COMBY, economist, former Minister, President of the “Institut Universitaire Kurt Bösch”, Sion (Switzerland)*

Presentation :

- *Pierre JAEGGER, jurist, First Councillor of the Government, Chief of the Division “Administration Générale” in the Ministry of the Family and Integration*
- *Mill MAJERUS, sexologist, Councillor of the Government 1st class, Chief of the Division “Famille et Jeunesse” in the Ministry of the Family and Integration*

Simultaneous translation of the plenary sessions in English, German and French.

9.45 :

Exposé (1) :

Rights of the child : Promotion of the participation by means of the mediation

(Objectives and principles of the mediation, characteristics of the mediation involving the child and the family, promotion of the rights of the children, limits of the mediation, prevention of the conflicts)

- *Mr Jean-Pierre BONAFE-SCHMITT, researcher CNRS, scientific director of the “Unité de Médiation” (IUKB)*
- *Mr Jean ZERMATTEN, President of the Minors Court of the Valais (Switzerland), director of the Institute for the Rights of the Child (IDE)*

10.45 :

Break

11.15 :

Study of cases (3 working groups)

- 1) The mediation : transmitted to the children in the school. The student-mediator : “the great brother”?
 - *Mr Jean-Pierre BONAFE-SCHMITT*
(in French, without translation)
- 2) The break-up of families : What’s on the regard for the rights of the child ?
 - *Mr Jean ZERMATTEN*
(in English, without translation)
- 3) The pros and cons of the family mediation
Ms Jocelyne DAHAN, educator, pedagogic director of the department “Unité de Médiation” (IUKB)
(in French, with simultaneous translation in German and English)

12.00 :

Exchange in the plenary session and questioning of the experts

12.30 :

Lunch (Centre Neumünster)

14.00 :

Exposé (2) :

The family mediation across the cultures and the borders

Prof. Dr Joseph DUSS VON WERDT, philosopher, psychologist and therapist, mediator

15.00 :

Study of cases (3 working groups)

- 1) The intercultural family mediation
Prof. Dr Jean-Claude MÉTRAUX, pedopsychiatrist, University of Lausanne
(in English, without simultaneous translation)
- 2) The international family mediation
 - *Ms Agnès VAN KOTE, educator, director of the department “Certificat Européen en Médiation Familiale” (IUKB)*
 - *Ms Christine DE GAULEJAC, sociologist, family mediator*

- (in French, with simultaneous translation in German and English)
- 3) How can we help the families? An experience in France
- *Mr Arnaud GRUSELLE, Director of the “Fondation pour l’Enfance”*
 - *Mr Jean-Pierre BONAFE-SCHMITT*
- (in French, without simultaneous translation)

15.45 :
Break

16.15 :

Exposé (3) :

Training as mediator and qualification for the intercultural and cross-border family mediation

- *Ms Jocelyne DAHAN, educator, pedagogic director of the “Unité de Médiation” (IUKB)*
- *Ms Agnès VAN KOTE, educator, director of the department “Certificat Européen en Médiation Familiale” (IUKB)*

17.15 :

Exchange in the plenary session and questioning of the experts

18.00-18.15 :

Summing-up :

- *Prof. Dr Claude HOUSSEMAND, psychologist, scientific director of the department of the education in mediation of the University of Luxembourg*
- *Prof. Dr Gaston SCHABER, psychologist, criminologist, President of the “Centre d’Etudes de Populations, de Pauvreté et de Politiques Socio-Economiques (CEPS/INSTEAD) ”*

Wednesday, 13.04.05

Morning : session with the participants in the seminar

8.30 :

Reception, registration

9.15 :

Opening :

- *Ms Marie-Josée JACOBS, Minister of the Family and Integration*
- *Mr Jean-Pierre RAUSIS, educator, Director of the “Centre de Formation continue et d’Expertises” (IUKB)*

Presentation : *Pierre JAEGER, Mill MAJERUS*

Simultaneous translation of the plenary sessions in English, German and French.

9.20 :

Exposés : **The European Constitution and the Rights of the Child**

- 1st exposé (9.20-10.00)

Mr Jacques SANTER, jurist, Honorary State Minister of Luxembourg, Former President of the Commission of the European Union

- 2nd Exposé (10.00-10.30)
Ms Mieke SCHUURMAN, graduate in international law, General Secretary, EURONET

10.30 :

Break

11.00 :

Presentation of the study of the Office of ChildONEurope

- *Mr Joseph MOYERSOEN, jurist, judge, Coordinator of the Office*
- *Ms Valeria GHERARDINI, psychologist, family mediator*
- *Mr Gian Piero TURCHI, Professor in psychology*

Exchange and questions

12.20 :

Summing-up :

Prof. Dr Bernard COMBY, economist, former Minister, President of the “Institut Universitaire Kurt Bösch”, Sion (Switzerland)

2. Objectives

Meeting of the members of the Permanent Intergovernmental Group “*Europe de l’Enfance*”

In the framework of the Permanent Intergovernmental Group “*Europe de l’Enfance*” the ministers of the EU and/or high civil servants who are responsible of the politics of childhood come together regularly and on a informal basis. The group has been set up in November 2000 on the occasion of the International Day of the Rights of the Child and on the initiative of the French Presidency of the Council of Ministers of the European Union. Since 2002 the successive presidencies have invited the ministers and/or the high civil servants to meetings of exchange and cooperation.

The childhood is not one of the concrete elements of the sphere of competence of the EU, but many decisions taken by the EU concern the life of the children, directly or indirectly, as it is the case of the legislatives instruments recording to many aspects like the social protection, the job market, the media, the health, the justice, the environment and the questions related to consumers and food.

In this context it is necessary that the ministers and/or high civil servants meet in order to exchange strategies, points of view and better practices concerning the childhood in the framework of the politics of the EU and of the Convention of the United Nations on the rights of the child. The group works towards the integration of the politics of the childhood and of the rights of the child into all politics of the Union.

The group cannot adopt binding declarations as the “*Europe de l’Enfance*” has no official status. The meetings are organized outside of the formal Community framework between ministers of the countries of the EU or high civil servants who are responsible for the politics of the childhood. A report about the meetings organized by the Presidency is prepared and the other countries can submit their comments within the time limits fixed by the Presidency.

The meeting at Luxembourg will tackle three particulars subjects:

1. The European Constitution and the Rights of the Child
with a contribution of Mr. Jacques SANTER, Honorary Minister of State of Luxembourg and former President of the Commission of the European Union
2. The participation of the children and the mediation
with the collaboration of the Institut Universitaire Kurt Bösch, Sion (Switzerland) and the network ChildONEurope
3. The presentation of the new and future accession member states of the European Union.

Seminar on “Family mediation and the “*Europe de l’Enfance*””

The family has changed in all countries of our occidental society. The migratory phenomena, the opening of borders, especially of the European space, have promoted

the increase of the number of the bi-national couples. These families are a challenge for the future, an undeniable enrichment, but they can also be the cause of conflicts. In the framework of the separations/divorces the child “taken hostage” across the borders, is often cut off from one of its two parents, one of its two lineages, one of its two cultures.

Since the end of the eighties in the most countries of Europe the family mediation contributes to the appeasement of the conflicts, and consequently, to the maintenance of the relationships between the child and its two parents. The mediation can play a fundamental role in the prevention of the illicit transfers of children across the borders.

The project of the Resolution of the Council of Europe of the 20th September 2001 provides the cooperation of the States in order to promote and improve personal relationships between the children, their parents and all other person having any kinship with the children. It proposes the resort to the family mediation by the legal authorities.

In the framework of the Presidency of the European Union, Luxembourg wants to focus the attention especially on this question, to raise the consciousness of the elected representatives and the professionals concerning this problematic. In this context these days are organized in occasion of the meeting of the Permanent Intergovernmental Group “*Europe de l’Enfance*”.

3. Participants

Seminar and the meeting of Wednesday morning

Members of the group “*L’Europe de l’Enfance*”

Members of the group “ChildONEurope” and persons having participated in the study
Directors, professors and students of the “Institut Universitaire Kurt Bösch”
Professors and students of the education units on mediations of the University of Luxembourg

Guests of the group “*L’Europe de l’Enfance*”

- European Commission
- Council of Europe
- UNICEF
- Euronet

Guests of the Luxembourg Presidency

- Ombudscomité fir d’Rechter vum Kand (Comité des droits de l’enfant)
- UNICEF Luxembourg
- Coalition nationale des droits de l’enfant
- National centres of mediation
- Students of two secondary schools (“Aline Mayrisch”, European School)

4. Addresses

Organization committee and registration

Mr Mill MAJERUS or Ms Elvire MICHEL
Ministry of the Family and Integration
12-14, avenue Emile Reuter, L-2919 Luxembourg
Phone (+352) 478 6552, Fax. (+352) 24 18 88,
E-mail : mill.majerus@fm.etat.lu or elvire.michel@fm.etat.lu

Meeting place (seminar and meeting of the Permanent Intergovernmental Group)

Centre culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster
28, rue Münster, L-2160 Luxembourg
Phone (+352) 26 20 52

Tourist center (“Office national du Tourisme”) – reception

Place de la Gare, L-1616 Luxembourg
Phone (+352) 48 11 99

5. Finances

Are borne by the organisation

- organisational fees (no enrolment fees to the seminar)
- lunch during the meeting of Tuesday 12th April 2005 (only for enrolled participants)

Are borne by the participants

- Nights in the hotel
- Travel expenses
- Other meals

6. Practical organization

Simultaneous translation

- plenary sessions : French, English, German
- study of cases : simultaneous translation in one of the 3 working groups

Sale of books published by the contributors

“Centre Neumünster” (or “Abbaye Neumünster”), Tuesday, from 8.30 to 18.15 and Wednesday, from 8.30 to 12.30.

**Seminar on the theme “Family mediation and *L’Europe de l’Enfance*”
Luxembourg – 12 - 13/14 April 2005**

Registration form

LAST NAME :

FIRST NAME :

ORGANISM :

ADDRESS :

.....

PHONE:

FAX.: E-MAIL :

PARTICIPATION :

SEMINAR – 12 APRIL : (YES, NO)

MEETING – 13 APRIL , MORNING (YES, NO)

*The form has to be sent back till the 1st April 2005 at the latest:
Ministry of the Family and Integration – Europe de l’Enfance
L-2919 Luxembourg
Fax. (+352) 24 18 88 E-mail : elvire.michel@fm.etat.lu*